



---

**Economic Commission for Europe****Inland Transport Committee****Working Party on Rail Transport****Group of Experts towards Unified Railway Law****Twentieth session**

Geneva, 9–11 July 2019

Item 2 (a) of the provisional agenda

**Monitoring of the finalization of necessary documents****Documents related to contract of carriage relevant to the provisions of Unified Railway Law****Submitted by PKP CARGO S.A.****I. Background**

1. At its nineteenth session, the Group of Experts towards Unified Railway Law (Group of Experts) continued its discussion on documents related to the contract of carriage that are in use under CIM and SMGS systems in addition to the consignment note and which may require modifications to their current formats if they are to be used under the provisions of Unified Railway Law (URL). The Group of Experts sought information on the relevance of those other documents to the URL provisions, and given the relevance of a document, on changes that may be required.
2. PKP CARGO S.A. with support of the secretariat prepared the current document, which lists specific documents related to the contract of carriage, indicates the document's relevance to URL and highlights sections of the documents for which modifications are required.
3. The Group of Experts is invited to consider this information and agree on the next steps in adjusting the relevant documents.

## II. Documents

The documents related to the contract of carriage and contained in ECE/TRANS/SC.2/GEURL/2019/3 have been assessed on relevance to URL provisions and modifications required.

| <i>Title of the document</i>                        | <i>Relevance to URL provisions</i>                    | <i>Modifications required</i>  |
|---|---|--|
| 1. Notice of damage                                 | Article 28  | There are no existing documents that could be modified, a new document should be developed   |
| 2. Wagon label                                      | Its use can be helpful to the railway undertakings    | CIT 14 document could be used. No substantive content modifications necessary; see annex I   |
| 3. Wagon list                                       | Article 5 para 2 in connection with Article 2 para 10 | CIM/SMGS Wagon list document could be used after modifications: substantive content changes to box 16; see annex II  |
| 4. Container list                                   | Article 5 para 2 in connection with Article 2 para 10 | CIM/SMGS Container list document could be used after modifications: substantive content changes to box 16; see annex III   |
| 5. Subsequent orders                                | Articles 15 and 16                                    | CIT 7 document could be used after modifications: substantive content changes to box on consignment number and on instructions; see annex IV   |
| 6. Notification of circumstance preventing carriage | Article 17  | CIT 8 document could be used after modifications: substantive content changes to box on consignment number and on circumstance preventing carriage; see annex V  |
| 7. Notification of circumstance preventing delivery | Article 17  | CIT 9 document could be used after modifications: substantive content changes to box on consignment number and on circumstance preventing delivery; see annex VI   |
| 8. Missing goods report                             | Article 20  | CIT 21 document could be used. No substantive content modifications necessary; see annex VII   |
| 9. Notification of corrections                      | Articles 15,16, 17 and 18                             | CIT 22 document could be used. No substantive content modifications necessary; see annex VIII<br><br>To be used for corrections, which are to be made or have been made to the consignment note when goods have already been sent. |

# Annex I

[English/French only]

**CIT 14**

|   |                                 |   |                                 |  |  |
|---|---------------------------------|---|---------------------------------|--|--|
| Consignor (name, address)<br>Expéditeur (nom, adresse)                  |                                 | Part of (number of wagons)<br>Partie de (nombre wagons) |                                 | Ancillary labels<br>Étiquettes accessoires   |  |
| VAT no.<br>N° TVA   |                                 | E-Mail  |                                 | Flow no.<br>Courant de transport N°          |  |
| Consignee (name, address, country)<br>Destinataire (nom, adresse, pays) |                                 | Tel.  |                                 | Acceptance<br>Prise en charge                |  |
| VAT no.<br>N° TVA   |                                 | Fax   |                                 | month-day-hour<br>mois-jour-heure            |  |
| Delivery point<br>Lieu de livraison                                     |                                 | E-Mail  |                                 | Place - Lieu                                 |  |
| To<br>A   |                                 | Tel.  |                                 | Wagon no.<br>Wagon N°                        |  |
|   |                                 | Fax   |                                 | Route<br>Itinéraires                         |  |
| Sort code - Code lotissement  |                                 | Customs procedures<br>Opérations douanières             |                                 |  |  |
|   |                                 |   |                                 | Wagon tare<br>Tare du wagon                  |  |
|   |                                 |   |                                 | Mass (weight) of load<br>Masse du chargement |  |
|   |                                 |   |                                 | Total mass (weight)<br>Masse totale          |  |
| 1 Route code<br>Code itinéraire   | 2 Route code<br>Code itinéraire | 3 Route code<br>Code itinéraire                         | 4 Route code<br>Code itinéraire |  |  |
| 5 Route code<br>Code itinéraire   | 6 Route code<br>Code itinéraire | 7 Route code<br>Code itinéraire                         | 8 Route code<br>Code itinéraire |  |  |

119 900x 6

[English/Russian only]

Приложение 7.2  
(к пункту 20)Appendix 7.2  
(to point 20)

## Ведомость вагонов ЦИМ/СМГС – CIM/SMGS Wagon List

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>1</b> Отправитель (Наименование, адрес, страна)<br>Consignor (name, address, country) | <b>3</b> Место приема<br>Acceptance point<br>Месяц – день – время<br>Month – day – hour   | <b>8</b> Идентификация отправки<br>Consignment number<br>Страна – Country<br>Станция – Station<br>Перевозчик<br>Carrier<br>Номер отправки<br>Consign't No |
|  |   |   |
| Подпись<br>Signature   | <b>4</b> Таможенное оформление – Customs procedures<br>Станция отправления – Forwarding station<br>Страна/дорога – Country/railway              | <b>9</b> Маршруты – Route   |
| <b>2</b> Получатель (Наименование, адрес, страна)<br>Consignee (name, address, country)  | <b>5</b> Место доставки – Delivery point<br><b>6</b><br><b>7</b><br>Станция назначения – Destination station<br>Страна/дорога – Country/railway |   |

## При отправлении – On forwarding

## После перегрузки – After transshipment

| 11   | 12                       | 13   | 14  | 15   | 16              | 17                                 | 18  | 19  | 20   | 21                         | 22       | 23                       | 24              | 25  | 26  | 27  | 28   | 29                         | 30                    |  |
|--|--------------------------|--|---|--|-----------------|------------------------------------|---|---|--|----------------------------|----------|--------------------------|-----------------|---|---|---|--|----------------------------|-----------------------|--|
| №:<br>No   | Номер вагона<br>Wagon No | Наименование груза<br>Description of the goods | Код<br>НХМ/<br>ГНГ<br>NHM/<br>GNG<br>code | РЖД/Приложение 7, СМГС<br>RID/Appendix 7, SMGS | Пломбы<br>Seals | Масса<br>(в кг)<br>Mass<br>(in kg) | Расчетная<br>масса<br>Chargeable mass<br>(weight) | Про-<br>возная<br>плата<br>Carriage<br>charge | Допол-<br>нительные<br>сборы<br>Ancillary<br>charges | Итого<br>платежей<br>Total | №:<br>No | Номер вагона<br>Wagon No | Пломбы<br>Seals | Масса<br>груза<br>после<br>пере-<br>грузки<br>Mass<br>(weight)<br>following<br>trans-<br>shipment | Расчетная<br>масса<br>Chargeable mass<br>(weight) | Про-<br>возная<br>плата<br>Carriage<br>charge | Допол-<br>нительные<br>сборы<br>Ancillary<br>charges | Итого<br>платежей<br>Total | Примечания<br>Remarks |  |
|  |                          |  |   |  |                 |                                    |   |   |  |                            |          |                          |                 |   |   |   |  |                            |                       |  |
| <b>31</b> Общая масса отправки<br>Total mass (weight) of the consignment |                          |  |   |  |                 |                                    | <b>32</b> Общая масса<br>Total mass (weight)      |   |  |                            |          |                          |                 |   |   |   |  |                            |                       |  |

# Annex III

[English/Russian only]

**Приложение 7.4**  
(к пункту 20)

**Appendix 7.4**  
(to point 20)

## Ведомость контейнеров ЦИМ/СМГС – CIM/SMGS Container List

|  |   |   |  |   |                                 |   |
|--|---|---|--|---|---------------------------------|---|
| <b>1</b> Отправитель (Наименование, адрес, страна)<br>Consignor (name, address, country) | Электронная почта – E-Mail<br>Телефон – Tel.<br>Факс – Fax                              | <b>3</b> Место приема<br>Acceptance point | Месяц – день – время<br>Month – day – hour | <b>8</b> Идентификация отправки<br>Consignment number | Страна – Country                | Станция – Station                                   |
|  |   | Станция отправления – Forwarding station  | Страна/дорога – Country/railway            |   | Перевозчик<br>Carrier           | Номер отправки<br>Consign's No                      |
| Подпись<br>Signature   | <b>2</b> Получатель (Наименование, адрес, страна)<br>Consignee (name, address, country) | <b>5</b> Место доставки – Delivery point  | <b>6</b>                                   | <b>7</b>  | <b>9</b> Маршруты – Route       |   |
| Электронная почта – E-Mail<br>Телефон – Tel.<br>Факс – Fax                               | Станция назначения – Destination station  |   |  |   | Страна/дорога – Country/railway | <b>4</b> Таможенное оформление – Customs procedures |

| 11<br>№<br>No  | 12<br>Номер УТИ<br>UTI No | 13<br>Тип, длина<br>УТИ<br>Type of<br>UTI and<br>length | 14<br>Наименование<br>груза<br>Description of the goods | 15<br>Код<br>НХМ/<br>ГНГ/<br>ННМ/<br>ГНГ<br>code | 16<br>Код<br>Приложения 7.4<br>CIM/SMGS<br>RID/Appendix 7.4<br>CIM/SMGS | 17<br>Масса<br>(в кг)<br>Mass (in kg) | 18<br>Пломбы<br>Seals | 19<br>Документы<br>приложенные<br>отправителем<br>Consignor's<br>accompanying<br>documents | 20<br>Номер вагона при отправлении<br>Wagon No on forwarding | 21<br>Про-<br>возная<br>плата<br>Carriage<br>charge | 22<br>Допол-<br>нительные<br>сборы<br>Ancillary<br>charges | 23<br>Итого<br>платежей<br>Total | 24<br>Номер вагона после перегрузки<br>Wagon No after transshipment | 25<br>Про-<br>возная<br>плата<br>Carriage<br>charge | 26<br>Допол-<br>нительные<br>сборы<br>Ancillary<br>charges | 27<br>Итого<br>платежей<br>Total | 28<br>Примечания<br>Remarks |
|--|---------------------------|---|---|--|---|---------------------------------------|-----------------------|--|--|---|--|----------------------------------|---|---|--|----------------------------------|-----------------------------|
| <b>29</b> Общая масса отправки<br>Total mass (weight) of the consignment |                           |   |   |  |   |                                       |                       |  |  |   |  |                                  |   |   |  |                                  |                             |

DMS/D 11/12 ©

# Annex IV

[English/French only]

2013-01-01

## Subsequent orders – Ordre ultérieur



|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)  |  | Consignment number – Identification de l'envoi<br><input type="checkbox"/> CIM Consignment Note<br>Lettre de voiture CIM<br><input type="checkbox"/> CUV Wagon Note<br>Lettre wagon CUV   |  |
| Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)   |  | Country – Pays<br>Undertaking<br>Entreprise   | Station – Gare<br>Consign's no.<br>Exp. N° |
| Delivery point – Lieu de livraison<br>Station – Gare      Country – Pays   |  | Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date<br>month – day – hour<br>mois – jour – heure  |  |
| Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur  |  | Address of the carrier to carry out the instructions<br>Adresse du transporteur chargé de l'exécution des ordres  |  |
| Instructions – Ordre<br>– Mark the box applicable with a cross <input checked="" type="checkbox"/><br>– Attach the duplicate of the consignment note<br>– Mettre une <input checked="" type="checkbox"/> dans la case en regard de la modification demandée<br>– Joindre le duplicata de la lettre de voiture  |  | Please carry out these subsequent orders in compliance with CIM Article 19 §§ 3 – 5.<br>Nous vous prions d'exécuter les présents ordres ultérieurs dans les conditions prévues à l'article 19 §§ 3 à 5 CIM.   |  |
| <b>Code    Amendment – Modification</b><br><input type="checkbox"/> 1 Hold en route to await subsequent orders<br>Arrêt en cours de route en attendant des ordres ultérieurs<br><input type="checkbox"/> 2 Postpone delivery to await subsequent orders<br>Ajournement de la livraison en attendant des ordres ultérieurs<br><input type="checkbox"/> 3 Deliver to... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.)<br>at the delivery point<br>Livraison au lieu de destination à... (nom, adresse, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur)<br><input type="checkbox"/> 4 Forward to... (delivery point) for... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via... (route)<br>Expédition à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire)<br><input type="checkbox"/> 5 <sup>1</sup> Complete customs <sup>2</sup> and other administrative authorities' formalities<br>Accomplissement des formalités exigées par les douanes ou par d'autres autorités administratives<br><input type="checkbox"/> in my presence – en ma présence<br><input type="checkbox"/> in the presence of my representative – en présence de mon mandataire<br><input type="checkbox"/> I shall complete them – par mes soins<br><input checked="" type="checkbox"/> my agent will complete them <sup>3</sup> – par mon mandataire <sup>3</sup><br><input checked="" type="checkbox"/> including payment of customs duties and other charges <sup>3</sup><br>avec paiement des droits de douane et autres frais <sup>3</sup><br><input type="checkbox"/> 6 Other instructions<br>Autre modification |  | <input type="checkbox"/> Agreement of customs office of departure given<br>Accord donné par le bureau de douane de départ<br><input type="checkbox"/> Informing the customs office of departure not necessary<br>Information du bureau de douane de départ non nécessaire<br>Remarks – Remarques: |  |
| Additional information for codes 3 to 6<br>Indications complémentaires relatives aux codes 3 – 6   |  | Place, date      Signature of the carrier<br>Lieu, date      Signature du transporteur  |  |
| Place, date      Signature of the consignor/consignee<br>Lieu, date      Signature de l'expéditeur/du destinataire   |  | Place, date      Signature of the carrier<br>Lieu, date      Signature du transporteur  |  |

<sup>1</sup>Only the consignee is authorized to give such orders – Seul le destinataire est autorisé à donner de tels ordres  
<sup>2</sup>This order may only be given if the consignee is authorized to do so in accordance with CIM Article 15.14(b) – Cet ordre ne peut être donné que lorsque le destinataire y est autorisé en vertu de l'article 15.14(b) CIM  
<sup>3</sup>This order may only be given if the consignee is authorized to do so in accordance with CIM Article 15.14(c) – Cet ordre ne peut être donné que lorsque le destinataire y est autorisé en vertu de l'article 15.14(c) CIM

© 2013 CIT

## Annex V

[English/French only]

## Circumstances preventing carriage – Empêchement au transport

2013-01-01  
**CIT 8**

|  |  |  |                           |                         |
|--|--|--|---------------------------|-------------------------|
| Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)                  |  | Consignment number – identification de l'envoi   |                           |                         |
|  |  | <input type="checkbox"/> CIM Consignment Note<br>Lettre de voiture CIM   | Country – Pays            | Station – Gare          |
|  |  | <input type="checkbox"/> CUV Wagon Note<br>Lettre wagon CUV  | Undertaking<br>Entreprise | Consign. no.<br>Exp. N° |
| Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays) |  | Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date  |                           |                         |
| Delivery point – Lieu de livraison                                     |  | Wagon no./No. UTI – Wagon N°/N° de l'UTI   |                           |                         |
|  |  |  |                           |                         |
| Station – Gare   |  | Country – Pays   |                           |                         |
| Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur        |  | Address of the carrier to carry out the instructions<br>Adresse du transporteur chargé de l'exécution des instructions |                           |                         |

## Circumstances preventing carriage – Empêchement au transport

**A**  The consignment detailed above has had to be stopped in  
L'envoi susmentionné a dû être arrêté à \_\_\_\_\_ because of  
par suite de \_\_\_\_\_

**B**  The consignment cannot be sent by another route  
L'envoi ne peut pas être acheminé par un autre itinéraire \_\_\_\_\_

**C**  Rerouting, subject to extra charges, is possible via  
L'envoi peut être acheminé contre paiement des frais supplémentaires via \_\_\_\_\_

Please supply your instructions without delay. Please attach the duplicate of the consignment note if you ask to change the consignee or delivery point. The consignment will be forwarded to its delivery point without waiting for your instructions if the circumstances preventing carriage are resolved before the instructions arrive. See CIM Article 22 § 1 for charges. For consignments which cannot be forwarded see CIM Article 22 § 2 – 6.  
Vous êtes prié de faire connaître vos instructions sans retard et d'y joindre le duplicata de la lettre de voiture si vous demandez une modification du destinataire ou du lieu de livraison. L'envoi sera acheminé sur son lieu de livraison, sans attendre vos instructions, si l'empêchement au transport vient à cesser avant l'arrivée de ces instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 § 2 – 6 CIM.

## Instructions

Mark the box applicable with a cross ☑ – Mettre une ☑ dans la case code en regard de l'instruction demandée

| Code                       | Instructions   |
|----------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 1 | Return to the consignor at the forwarding point<br>Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition  |
| <input type="checkbox"/> 2 | Forward to the delivery point when the circumstances preventing carriage are resolved<br>Acheminer sur le lieu de livraison, dès que l'empêchement au transport aura cessé   |
| <input type="checkbox"/> 3 | Sell the goods<br>A vendre   |
| <input type="checkbox"/> 4 | Forward to ... (delivery point) for ... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via ... (route)<br>A livrer à ... (lieu de livraison) à ... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via ... (itinéraire) |
| <input type="checkbox"/> 5 | Take the following action (other instructions): ...<br>A traiter comme suit (autres instructions): ...   |

Additional information for codes 1 to 5

Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5

## Action taken on the instructions – Traitement des instructions

- The amendments have been copied to the duplicate of the consignment note which has been produced by the person entitled  
Les modifications ont été reproduites sur le duplicata de la lettre de voiture, qui a été présenté par l'ayant droit
- Agreement of customs office of departure given  
Accord donné par le bureau de douane de départ
- Informing the customs office of departure not necessary  
Information du bureau de douane de départ non nécessaire

|                           |   |                           |   |
|---------------------------|---|---------------------------|---|
| Place, date<br>Lieu, date | Signature of the consignor/consignee<br>Signature de l'expéditeur/du destinataire | Place, date<br>Lieu, date | Signature of the carrier<br>Signature du transporteur |
|---------------------------|---|---------------------------|---|

# Annex VI

[English/French only]

2013-01-01

## Circumstances preventing delivery – Empêchement à la livraison

**CIT 9**

|  |                |   |  |                           |                           |
|--|----------------|---|--|---------------------------|---------------------------|
| Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)                  |                | Consignment number – Identification de l'envoi<br><input type="checkbox"/> CIM Consignment Note<br>Lettre de voiture CIM<br><input type="checkbox"/> CUV Wagon Note<br>Lettre wagon CUV |  | Country – Pays            | Station – Gare            |
| Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays) |                | Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date   |  | Undertaking<br>Entreprise | Consign'nt no.<br>Exp. N° |
| Delivery point – Lieu de livraison                                     |                | Wagon no./No. UTI – Wagon N°/NP de l'UTI  |  |                           |                           |
| Station – Gare   | Country – Pays |   |  |                           |                           |
| Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur        |                |   |  |                           |                           |

### Circumstances preventing delivery – Empêchement à la livraison

The consignment detailed above cannot be delivered because: – L'envoi susmentionné n'a pas pu être livré pour les raisons suivantes:

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>A</b> Consignee refuses goods because – Le destinataire refuse l'envoi</p> <input type="checkbox"/> not ordered – pour ne pas l'avoir commandé<br><input type="checkbox"/> damaged – par suite d'avarie<br><input type="checkbox"/> deteriorated – par suite de détérioration spontanée<br><input type="checkbox"/> delayed arrival – par suite d'arrivée tardive | <p><b>C</b> Consignee hasn't come forward despite being notified<br/>Le destinataire ne se présente pas, malgré l'avis qui lui a été adressé</p> <p><b>D</b> Consignee cannot be contacted<br/>Le destinataire ne peut pas être atteint</p> <p><b>E</b> Other reasons: ...<br/>Autres motifs: ...</p> |
| <p><b>B</b> Consignee refuses to pay – Le destinataire refuse le paiement</p> <input type="checkbox"/> carriage charges – du prix du transport<br><input type="checkbox"/> customs duties – des droits de douane<br><input type="checkbox"/> cash on delivery – du remboursement  |   |

Please supply your Instructions without delay. Please attach the duplicate of the consignment note except where the consignee has refused the consignment.  
 The consignment will be delivered to the consignee without waiting for your instructions if the circumstances preventing delivery are resolved before the instructions arrive.  
 See CIM Article 22 § 1 for charges, for consignments which cannot be forwarded see CIM Article 22 §§ 2 – 6.  
 Vous êtes prié de faire connaître vos instructions, sans retard, et d'y joindre le duplicata de la lettre de voiture, sauf si le destinataire a refusé l'envoi. L'envoi sera livré au destinataire si l'empêchement à la livraison vient à cesser avant l'arrivée de vos instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 §§ 2 – 6 CIM.

### Instructions

Mark the box applicable with a cross ☒ – Mettre une ☒ dans la case code en regard de l'instruction demandée

| Code                       | Instructions   |
|----------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 1 | Re-attempt to deliver, if the circumstances preventing delivery recur, take the action shown in box ...<br>Présenter à nouveau l'envoi au destinataire; en cas de nouvel empêchement, l'envoi est à traiter selon chiffre...                                   |
| <input type="checkbox"/> 2 | Return to the consignor at the forwarding point<br>Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition  |
| <input type="checkbox"/> 3 | Sell the goods<br>A vendre   |
| <input type="checkbox"/> 4 | Forward to ... (delivery point) for ... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via ... (route)<br>A livrer à ... (lieu de livraison) à ... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via ... (itinéraire) |
| <input type="checkbox"/> 5 | Take the following action (other instructions): ...<br>A traiter comme suit (autres instructions): ...   |

Additional information for codes 1 to 5  
Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5

### Action taken on the instructions – Traitement des instructions

- The amendments have been copied to the duplicate of the consignment note which has been produced by the person entitled  
Les modifications ont été reproduites sur le duplicata de la lettre de voiture, qui a été présenté par l'ayant droit
- Agreement of customs office of departure given  
Accord donné par le bureau de douane de départ
- Informing the customs office of departure not necessary  
Information du bureau de douane de départ non nécessaire

|                           |   |                           |   |
|---------------------------|---|---------------------------|---|
| Place, date<br>Lieu, date | Signature of the consignor/consignee<br>Signature de l'expéditeur/du destinataire | Place, date<br>Lieu, date | Signature of the carrier<br>Signature du transporteur |
|---------------------------|---|---------------------------|---|

© 2013 CIT



## Annex VII

[English/French only]

Working sheet - Fiche 07-01

## Missing goods report – Avis de manquant

CIT 21

|   |  |   |                                 |
|---|--|---|---------------------------------|
| Consignor (name, address)<br>Expéditeur (nom, adresse)  |  | Consignment number – Identification de l'envoi          |                                 |
|   |  | Country – Pays<br>[ ]                                   | Station – Gare<br>[ ]           |
|   |  | Undertaking<br>Entreprise<br>[ ]                        | Consign's no.<br>Exp. N°<br>[ ] |
| Consignee (name, address, country)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)   |  | Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date   |                                 |
|   |  | month – day – hour<br>mois – jour – heures<br>[ ]       |                                 |
|   |  |   |                                 |
| Delivery point<br>Lieu de livraison   |  | Wagon no.<br>Wagon N°                                   |                                 |
| Station – Gare<br>Country – Pays  |  |   |                                 |
| Description of the goods (number of packages, descriptions, dimensions, marks, numbers, nature of packaging etc.)<br>Designation de la marchandise (nombre des colis, description, dimensions, marques, numéros, nature de l'emballage, etc.) |  |   |                                 |
|   |  |   |                                 |
| The total consignment consists of<br>L'envoi complet se compose de  |  |   |                                 |
| Found missing in<br>Manquant à  |  | Noted (month-day-hour)<br>Constaté le (mois-jour-heure) | [ ]                             |
| Remarks<br>Observations   |  |   |                                 |
|   |  |   |                                 |
|   |  |   |                                 |
|   |  |   |                                 |
|   |  | Name, signature<br>Nom, signature                       |                                 |

© 2006 CIT

# Annex VIII

[English/French only]

| Notification of corrections no. <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span> – Avis de rectification N° <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span>            |   | CIT 22  |
|---|---|---|
| Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)   |   | Consignment number – Identification de l'envoi<br>Country – Pays: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span><br>Station – Gare: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span><br>Undertaking – Entreprise: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span><br>Consig't no. Exp. N°: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span><br>Acceptance of the goods – Préal en charge de la marchandise<br>month – day – hour: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span><br>min – sec – hour: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span> |
| Consignee (name, address, country)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)   |   | Address of the notification of corrections – Destinataire de l'avis de rectification<br><span style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></span>   |
| Delivery point – Lieu de livraison<br>Station – Gare: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span> Country – Pays: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span> |   | Wagon no. – Wagon N°<br><span style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></span>   |
| <input type="checkbox"/> Correction of errors – Redressement <input type="checkbox"/> Subsequent orders/instructions – Ordres ultérieurs/Instructions   |   | Reasons – Motifs<br><span style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></span>   |
| Box no. – Case N° <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span>   | Shows – Il y a <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span>      |   |
|   | Should show – Il faut   |   |
| Box no. – Case N° <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span>   | Shows – Il y a <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span>      |   |
|   | Should show – Il faut   |   |
| Box no. – Case N° <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span>   | Shows – Il y a <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span>      |   |
|   | Should show – Il faut   |   |
| Cash on delivery – Remboursement  | Shows – Il y a <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span>      | Should show – Il faut <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span>   |
|   | Currency – Monnaie: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span> | Currency – Monnaie: <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span>   |
| <b>1</b> Shows – Il y a <b>2</b> Should show – Il faut     Identify charging section which is incorrect (A–G) / Indication de la section de taxation concernée (A–G)                              |   | Charges paid – Franco     To pay – Port d'd   |
|   |   | Invoicing currency – Monnaie d'encaissement     Tariff currency – Monnaie du tarif     Invoicing currency – Monnaie d'encaissement  |
|   |   | Ex. Rate     Ex. Rate     Ex. Rate  |
|   |   | Cours     Cours     Cours   |
|   |   | Ex. Rate     Ex. Rate     Ex. Rate  |
|   |   | Cours     Cours     Cours   |
|   |   | Ex. Rate     Ex. Rate     Ex. Rate  |
|   |   | Cours     Cours     Cours   |
| Initiated by (place, date, address and signature of the undertaking) / Stabilissement (lieu, date, adresse et signature de l'entreprise)  |   | Implementation and return (place, date and signature of the undertaking) / Collocation et renvoi (lieu, date et signature de l'entreprise)  |
| <input type="checkbox"/> Accepted – Accepté <input type="checkbox"/> Not accepted (reasons) – Non-accepté (motifs)  |   |   |